

# SCHAEFFLER

## Bolla di consegna Delivery note

Lista imballi / Packing note

VAT reg.no.: HU11315315



Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA  
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

3 Nr. bolla/  
Delivery Note No.

47236007

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

4 Data spedizione/  
Shipping Date

06.10.2021

Franco/  
Free

Assegnato/  
Not Free

Ferrovia/  
Rail

Corriere/  
Carrier

Porto/  
Freight

Altra vettura /  
Other Vehicle

Espresso/  
Express

Vettura propria/  
Own Vehicle  
Posta

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

Cod.fornitore/  
Supplier No.

VAT reg.no.:

91018738

IT04886850728

Incooterms

FCA SZOMBATHELY

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

10 Va.ref. /  
Your Reference

15 Dati aggiuntivi/  
Additional Data

12 Nr.reparto/  
Our Department

13 Tel.

14 Nr. destinatario/  
Receiver No.

16 Nr. d'ordine/  
Order No.

550004401801

416

AG/SSH-PLM5

24466

257291

Bettina II. Skrapitsné

19 Tipo spedizione/  
Shipping Code

Schweitzer GmbH & Co. /  
Autocarro/ Standard

20 Franco/  
Free

23/24 Lordo/  
Gross

Peso lordo/Total Weight  
384,0 kg

Assegnato/  
Not Free X

Netto/Net

286,0 kg

21 Imballo/  
Packing

2 x 0000SON

257470

22 Riti spedizione/  
Shipping Mark

26 Luogo di scarico/  
Receiving Location

10696770

14249

25 Indirizzo di  
spedizione/  
Shipping  
Address

130301 424 - 501155 6PP3

27 Pos.

28 Cod.art.destinatario /  
Receiver Part No.

29 Descrizione / Cod.art. / Imball  
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /  
Quantity

31 Unità  
me. /

40 Destinatario / Receiver  
Q.tà / Qty +/-

Qty Unit

10

2500163900

L-05113-0G17-13#Z  
Guid.Sleeve  
Boccola di guida  
063146410-0000-70

2.200

550004401801

Carico / Batch

Carico / BatchQuantità carico / Quantity  
0035336580 2.200 PZ

**KUCINE-NAGEL s.r.l.**  
ACQUAIONE MERCE

Quantità dichiarata: 2200

Quantità effettiva:

Spese imballaggio:

Quantità imballi: 2

Conformità alle schede d'imballo:   NO

Lista imballi e dimensioni Data controllo 15/10/21

Firma

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing	Description	Nr. Kanban
1	105071568	143,0 KG	192,0 KG	1.200x1.000x 750 MM	0000SON		
			Mat.No.	063146410-0000-70	Quantity:	1100 PZ	
2	364500493	143,0 KG	192,0 KG	1.200x1.000x 750 MM	0000SON		
			Mat.No.	063146410-0000-70	Quantity:	1100 PZ	

Gestione beni in prestito

2,000 P-BG-EW07 Set 1200X1000X750-BR-HLZ

0000SON

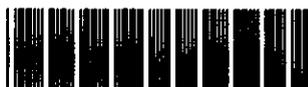
I prodotti non sono classificati con uno specifico numero di classificazione nell'ambito del controllo sulle esportazioni in base al diritto dell'UE o dello Stato dell'emittente

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zanati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Céggjegyzék szám: 18-09-102578

HUF: IBAN HU92109180010000048012250042 (BIC/SWIFT BACXHUHB), EUR: IBAN DE22700202700020228319 (BIC/SWIFT HYVEDEMMXXX)



**SCHAEFFLER**

**Bolla di consegna**

**Delivery note**

Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 47236007

Datum/Date: 06.10.2021

del presente documento, salvo diversa indicazione nella voce specifica.

<b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) <b>Schaeffler Savaria Kft.</b>  Zánati út. 31 HU-9700 Szombathely	Lieferantennr. Supplier No. <b>91018738</b>	<b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</b>	<b>CMR</b>  Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1 10696770
--	--	---	---

<b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) <b>Magna PT S.p.A.</b> V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno	<b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) <b>Schweitzer GmbH &amp; Co.</b> <b>Internationale Spedition KG</b> Carl-Benz Str. 23 DE-71634 Ludwigsburg
---	---

<b>3</b> Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place <b>Modugno</b> Land/Country <b>Italien</b>	<b>17</b> Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country)	14249
--	--	-------

<b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place <b>Szombathely</b> Land/Country <b>Ungarn</b> Datum/Date <b>08.10.2021</b>	<b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers
---	---

<b>5</b> Beigefügte Dokumente Documents attached
---

6	7	8	9	10	11	12
Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	Anzahl der Packstücke No. of Packages	Art der Verpackung Kind of Package	Bezeichnung des Gutes Description of Goods	Statistiknummer Statistic Number	Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	Umfang (m³) Volume (m³)
47236007	2 0000SON	automotive	parts	87089390	384,00	1,800
Summe:	2 Colli				384,00	1,800

Bez. 5. Gefährdungsbeleg-Nr. Nr. 9 Hazard Label No. Descr. vide No. 9	UN-Nummer Number UN	Verp.-Gruppe Packaging Group	<b>19</b> zu zahlen vom: to pay by: Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee
<b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc.  AG/SSH-PLL3 i.A. Janos Bedő TEL: FAX:						

<b>14</b> Rückerstattung Reimbursement	<b>15</b> Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY	<b>20</b> Besondere Vereinbarungen Special agreements Nem EKÁER köteles szállítmány! 213.
---	--	---

<b>21</b> Ausgefertigt in Established in <b>Szombathely</b>	am at <b>08.10.2021</b>	<b>24</b> Gut empfangen Goods received Datum Date <b>15.10.2021</b>
--	----------------------------	--

<b>22</b> Schaeffler Savaria Kft. Zánati út. 31 9700 Szombathely Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender	<b>23</b> Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier	Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and Stamp of Consignee
---	--	---

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance				Paletten-Absender - Paletts Sender				Paletten-Empfänger - Paletts Consignee			
von/from	bis/to	km	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	
			Euro-Palette				Euro-Palette				
			Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette				
			Einfach-Palette				Einfach-Palette				

<b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers	<b>27</b> Amtliches Kennzeichen Kfz <b>AB20CYK AB92CYK</b> Anhänger	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift
---	---	---	--